

Berlinale 2009

Generation

14plus

Lisa Siwe

## I TAKET LYSER STJÄRNORNA

AN DER DECKE LEUCHTEN DIE STERNE

GLOWING STARS

LES ETOILES BRILLENT AU PLAFOND

### Schweden 2008

**Länge** 90 Min.  
**Format** 35 mm, 1:1.85  
**Farbe**

#### Stabliste

Regie Lisa Siwe  
Buch Linn Gottfridsson,  
nach einem  
Roman von  
Johanna Thydell  
Kamera Andréas  
Lennartsson  
Kameraassistentin Mikaël Meisen  
Dietmann  
Schnitt Michal  
Leszczylowski  
Margareta  
Lagerqvist  
Ton Stefan Larsson  
Jan Sjölund  
Anders Billing  
Kalle Bäckman  
Musik  
Ausstattung,  
Kostüm Helga Bumsch  
Maske Anna Grönerus  
Hanna Elwe  
Linda Boije af  
Gennäs  
Regieassistentin Yvonne Lundin  
Casting Maggie Widstrand  
Sara Törnkvist  
Susanna Sjöblom  
Produktionsltg. Madeleine Ekman  
Aufnahmeleitung Jonas Ohlsson  
Produzent Anders Landström  
Co-Produzenten Tomas Eskilsson  
Birgitta Holmar  
Gunnar Carlsson  
Ausführender  
Produzent Lars Blomgren

Produktion  
Filmlance  
Box 27156  
S-10252 Stockholm  
Tel.: +46 8 4597380  
Fax: +46 8 4597389  
filmlance@filmlance.se

Weltvertrieb  
Delphis Films  
225 Roy St. East, Suite 200  
CND-Montréal, Québec  
Tel.: +514 843 3355  
Fax: +514 843 9574  
distribution@delphisfilms.com



Josefine Mattsson, Annika Hallin

### AN DER DECKE LEUCHTEN DIE STERNE

„Wenn du stirbst, Mama, bringe ich mich um“, heißt es auf einem Zettel, den Jenna mit sich in der Tasche trägt. Jenna ist erst 14 und sollte sich eigentlich nur über ihre ganz normalen Probleme den Kopf zerbrechen: warum sie noch immer so flachbrüstig ist, oder warum sie unter den Mitschülern nicht so beliebt ist wie ihre Freundin Ullis, oder wie sie es hinbekommen kann, dass sich Sakke in sie verliebt ... Aber so einfach ist das Leben für Jenna nicht, denn Jennas Mutter Liv hat Krebs.

Als auch die Chemotherapie die Krankheit kaum lindert und Liv beim Einkaufen plötzlich umkippt, müssen Mutter und Tochter zur Großmutter ziehen. Zwar macht sich Jenna genauso große Sorgen wie Oma Ingrid, trotzdem verstehen sich die beiden nicht. Natürlich meint es die Großmutter gut, aber ihre fortwährende Besorgnis und ihre traurigen Augen sind nur schwer zu ertragen. Nein, das wahre Leben spielt sich wirklich andernorts ab. Zum Beispiel in der Wohnung von Ullis, wo gerade eine große Party tobt. Eigentlich hat Jenna Angst, dorthin zu gehen, aber dann überwindet sie sich – und sei es nur, um Sakke wieder mal in die hübschen Augen zu schauen oder zusammen mit der fröhlichen Ullis alle Sorgen einfach wegzulachen. Doch dann stürzt sich Jenna in ihrer Verzweiflung immer heftiger ins Partyleben – bloß, um all das Schlimme zu vergessen ...

### GLOWING STARS

“If you die, Mum, I’m going to kill myself“, are the words that Jenna has written in a poem she keeps in her pocket. At 14, Jenna should of course be worrying about a host of other typical problems such as: why is she so flat-chested, or, why is she not as popular at school as her friend Ullis, or, how she can make Sakke fall in love with her ... But life isn’t that easy for Jenna – because Jenna’s mother has cancer.

The chemotherapy doesn’t seem to be helping much and, when Jenna’s mother Liv suddenly collapses while out shopping, mother and daughter have to move in with gran. Jenna’s grandmother Ingrid is just as concerned as Jenna, but somehow the two just don’t seem to get along. Jenna knows full well that gran only means well, but her gran’s constant anxiety and sad-

### Darsteller

Jenna Josefine Mattsson  
Ullis Mika  
Berntdsdotter  
Ahlén  
Liv, die Mutter Annika Hallin  
Ingrid, Großmutter Anki Lidén  
Sakke Samuel Haus  
Susanna Judith Rindeskog  
Oscar Charlie Gustafsson  
Henke Marcus Jansson  
Carro Nina Christensen  
Malin Tova Johansson  
Per Måns  
Nathanaelson  
Pär Johan Hallström  
Ullis’ Mutter Lena Nilsson



Lisa Siwe

### Biografie

Geboren am 17.8.1968 in Göteborg. Aufgewachsen in Stockholm, wo sie die Filmschule besuchte und ein Regiestudium an der Universität absolvierte. Nachdem ihr Kurzfilm FÖDELSEDAGAR OCH ANDRA KATASTROFER in Karlovy Vary mit einem Preis ausgezeichnet wurde, lebte sie zwei Jahre als Drehbuchautorin und Regisseurin in New York. Nach Arbeiten für das Fernsehen ist I TAKET LYSER STJÄRNORNA ihr Spielfilmdebüt.

### Biography

Born in Gothenburg on 17.8.1968, she grew up in Stockholm, where she attended film school and graduated in directing from the city's university. After her short film, FÖDELSEDAGAR OCH ANDRA KATASTROFER, won an award in Karlovy Vary, she spent two years working as a screenwriter in New York. Following several television projects, I TAKET LYSER STJÄRNORNA marks her feature film debut.

### Biographie

Née le 17-8-1968 à Göteborg. Elevée à Stockholm où elle va à l'école de cinéma puis étudie la mise en scène à l'université. Son court métrage FÖDELSEDAGAR OCH ANDRA KATASTROFER reçoit un prix à Karlovy Vary. Elle vit ensuite pendant deux ans à New York comme scénariste et réalisatrice. Travaille également pour la télévision. I TAKET LYSER STJÄRNORNA est son premier long métrage de fiction.

looking eyes are hard to take. As far as Jenna's concerned, real life would seem to be happening somewhere else: take Ullis' apartment for instance, where she's throwing a big party. If truth be known, Jenna's a bit scared of going to the get-together, but she manages to overcome her fear – even if it's only because she wants to look into Sakke's gorgeous eyes again, or to laugh off her troubles with carefree Ullis. Before long, Jenna begins to immerse herself more and more into her social life – in an attempt to forget all the bad things that are happening around her ...

### LES ETOILES BRILLET AU PLAFOND

« Maman, si tu meurs, je me tue » a écrit Jenna dans un poème qu'elle a toujours avec elle dans son sac. Jenna n'a que 14 ans et elle ne devrait en fait se préoccuper que des problèmes tout à fait normaux à son âge : pourquoi sa poitrine est encore si plate, pourquoi ses camarades d'école lui préfèrent sa copine Ullis ou bien comment faire pour que Sakke tombe amoureux d'elle ... Mais la vie n'est pas si simple pour Jenna car Liv, sa mère, a un cancer.

Après que la chimiothérapie n'a guère donné d'effets et que Liv s'effondre un jour en faisant ses courses, la mère et la fille doivent s'installer chez la grand-mère. Certes, Jenna se fait autant de soucis que sa grand-mère Ingrid mais elles ne s'entendent quand même pas du tout. La grand-mère est bien sûr pleine de bonnes intentions mais sa sollicitude constante et son regard triste sont durs à supporter. Non, la vraie vie est ailleurs. Par exemple dans l'appartement d'Ullis où une grande fête bat son plein. Jenna a en fait peur d'y aller mais elle se domine – ne serait-ce que pour les beaux yeux de Sakke ou bien le rire communicatif de la joyeuse Ullis qui estompera ses soucis. Alors Jenna, dans son désespoir, se lance éperdument dans la fête – simplement pour oublier le pire ...

### Filmografie

- 2000 FÖDELSEDAGAR OCH ANDRA KATASTROFER  
Diplomfilm
- 2004 ORKA! ORKA!  
TV-Serie, Regie bei 3 Folgen
- 2005 LÄNGE LEVE LENNART  
Kurzfilm
- 2006 BRANDVÄGG/DIE BRANDMAUER  
TV-Film
- 2008 I TAKET LYSER STJÄRNORNA



Mika Berndtsdotter Ahlén, Josefine Mattson